

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2004 — 2688

[C — 2004/11282]

15 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van bepaalde reeksen van nominale hoeveelheden en tot regeling van de aanduiding van hoeveelheden voor bepaalde voorverpakte producten

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat we voorleggen aan Zijne Majesteit, heeft tot doel de Belgische reglementering in overeenstemming te brengen met de Europese bepalingen die van toepassing zijn op de reeksen van nominale hoeveelheden voor bepaalde voorverpakte producten.

De richtlijn 80/232/EEG van de Raad van 15 januari 1980 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der lid-Staten inzake de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten, heeft de hoeveelheden vastgesteld waarin de producten die worden geïmporteerd, moeten worden verpakt om in de handel te mogen worden gebracht. Het koninklijk besluit van 16 februari 1982 heeft deze omgezet in Belgisch recht en legt er het exclusief gebruik van op.

Nochtans bepaalt artikel 5 van deze richtlijn dat de lidstaten van de Europese Unie het op de markt brengen van voorverpakkingen niet mogen verhinderen om redenen die betrekking hebben op de waarde van de nominale hoeveelheid die ze bevatten, met uitzondering evenwel van bepaalde producten die op het Europees niveau blijven geregeld.

Met zijn arrest van 12 oktober 2000, zaak C-3/99, Cidrerie Ruwet, heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap België veroordeeld voor zijn regelgeving die toepasselijk is op de reeksen van nominale hoeveelheden en capaciteiten. Het heeft inderdaad geoordeeld dat het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten in strijd is met het principe van het vrij verkeer van goederen, ingesteld door artikel 28 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap. Dit besluit verbiedt de toegang tot de Belgische markt aan producten, zelfs als deze wettelijk in de handel worden gebracht in een andere lidstaat, wanneer deze niet zijn verpakt in de hoeveelheden die het vastlegt.

Het huidige besluit heft het koninklijk besluit van 16 februari 1982 op, evenals de reeksen die vervat zijn in andere verticale reglementeringen, waarvan sommige afhangen van de landbouwsector alsmede van de volksgezondheid. Het herneemt de bepalingen van de richtlijn 80/232/EEG van 15 januari 1980 die van kracht moeten blijven voor de voorverpakkingen.

Het besluit houdt tevens rekening met andere, Europese, verticale beschikkingen met betrekking tot de reeksen of tot de aanduiding van de hoeveelheden van sommige producten, die voor het gehele grondgebied van de EU geldig blijven.

Het is om die reden dat de wettelijke grondslagen van dit besluit zowel terug te vinden zijn in de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, als in de wetten van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten en van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1. Het merendeel van de reeksen die zijn bepaald in de richtlijn 80/232/EEG van de Raad van 15 januari 1980 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der lid-Staten inzake de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten, zijn niet verplicht. Slechts enkele ervan moeten worden nageleefd in heel de Europese Unie.

Voor bepaalde producten die op het Europees niveau op verticale wijze zijn gereguleerd, blijven reeksen vastgesteld. Deze moeten worden behouden in de Belgische wetgeving. Dit is het voorwerp van artikel 1, § 1, evenals van de bijlage waarnaar wordt verwezen.

De richtlijn 80/232/EEG van de Raad van 15 januari 1980 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten, laatst gewijzigd bij de richtlijn 87/356/EEG van de Raad, behoudt reeksen van nominale hoeveelheden voor het op de markt brengen van breigarens. Deze worden dus verplicht gehouden en zijn hernomen in de bijlage bij dit besluit.

Artikel 5 van de richtlijn 75/106/EEG van de Raad van 19 december 1974 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-Staten betreffende het voorverpakken naar volume van bepaalde

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2004 — 2688

[C — 2004/11282]

15 JUIN 2004. — Arrêté royal fixant certaines gammes de quantités nominales et réglementant l'indication des quantités de certains produits en préemballages

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous soumettons à Votre Majesté a pour objectif de mettre la réglementation belge en conformité avec les dispositions européennes applicables aux gammes de quantité nominale de certains produits en préemballage.

La directive 80/232/CEE du Conseil du 15 janvier 1980 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux gammes de quantité nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballage, a fixé les quantités dans lesquelles les produits qu'elle vise doivent être conditionnés pour pouvoir être commercialisés. L'arrêté royal du 16 février 1982 a transposé celles-ci en droit belge et en a imposé l'usage exclusif.

Cependant, l'article 5 de cette directive stipule que les Etats membres de l'Union européenne ne peuvent empêcher la mise sur le marché de préemballages pour des motifs relevant de la valeur de la quantité nominale qu'ils contiennent, à l'exception de certains produits, qui restent réglementés au niveau européen.

Par son arrêt du 12 octobre 2000, affaire C-3/99, Cidrerie Ruwet, la Cour de Justice de la Communauté européenne a condamné la Belgique pour sa réglementation applicable aux gammes de quantité et de capacité nominales. Elle a, en effet, estimé que l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages était contraire au principe de la libre circulation des produits, mis en place par l'article 28 du Traité instituant la Communauté européenne. Cet arrêté interdit l'accès au marché belge des produits, même légalement commercialisés dans un autre état membre, qui ne sont pas conditionnés dans les quantités qu'il fixe.

Le présent arrêté abroge l'arrêté royal du 16 février 1982 ainsi que les gammes contenues dans d'autres réglementations verticales, dont certaines relèvent du secteur de l'agriculture ainsi que de la santé publique. Il reprend les dispositions de la directive 80/232/CEE du 15 janvier 1980 qui doivent rester d'application pour les préemballages.

Il tient également compte d'autres dispositions européennes verticales relatives aux gammes ou à l'indication des quantités de certains produits, qui restent valables pour l'ensemble du territoire de l'UE.

C'est pourquoi les bases légales de cet arrêté sont tant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et l'information et la protection du consommateur que les lois du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime et du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}. La plupart des gammes prévues par la directive 80/232/CEE du Conseil du 15 janvier 1980 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballage, ne sont pas obligatoires. Seules certaines d'entre elles doivent être respectées dans l'ensemble de l'Union européenne.

Pour certains produits réglementés de manière verticale au niveau européen, des gammes restent établies. Celles-ci doivent être maintenues dans la législation belge. C'est l'objet de l'article 1^{er}, § 1^{er}, ainsi que de l'annexe à laquelle celui-ci fait référence.

La directive 80/232/CEE du Conseil du 15 janvier 1980 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages, dernièrement modifiée par la directive 87/356/CEE du Conseil, maintient des gammes de quantités nominales pour la mise sur le marché des fils à tricoter. Celles-ci doivent dès lors rester obligatoires et être reprises dans l'annexe au présent arrêté.

L'article 5 de la directive 75/106/CEE du Conseil du 19 décembre 1974 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives au préconditionnement en volume de certains

vloeistoffen in voorverpakkingen, laatst gewijzigd door de richtlijn 89/676/EEG van de Raad van 21 december 1989, legt reeksen van nominale hoeveelheden vast voor de commercialisering van wijn van verse druiven, van sommige gele wijnen, van sommige mousserende wijnen alsook van bepaalde gedistilleerde dranken, likeuren en andere gealcoholiseerde dranken waarvan het alcoholgehalte beantwoordt aan de voorwaarden van artikel 1, § 2 van de verordening 1576/89/EEG van de Raad van 29 mei 1989 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gedistilleerde dranken (of in de meeste gevallen 15 %). Deze reeksen blijven verplicht en worden derhalve hernomen in de bijlage bij dit besluit.

Paragraaf 2 van artikel 1 herneemt de uitzonderingen waarin was voorzien in het koninklijk besluit van 16 februari 1982 en die van kracht moeten blijven ten aanzien van de verplichte reeksen. Deze uitzonderingen betreffen hoofdzakelijk de producten die zijn bestemd voor professioneel gebruik en de gratis monsters.

Paragraaf 3 van artikel 1 neemt de bepalingen over van het koninklijk besluit van 16 februari 1982 die van toepassing moeten blijven op de reeksen die blijven bestaan in de Belgische regelgeving. Zij zijn overgenomen uit de richtlijn 80/232 van 15 januari 1980.

Art. 2. Artikel 8 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument legt de aanduiding van de nominale hoeveelheid op voor alle geconditioneerde producten die bestemd zijn voor de verkoop. Het koninklijk besluit van 13 september 1999 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen neemt deze verplichting over en legt er de algemene voorwaarden of deze eigen aan bepaalde voedingsmiddelen van vast. Voor de andere producten gelden de koninklijke besluiten van 4 september 1972 betreffende de hoeveelheidsaanduiding en van 26 januari 1976 betreffende sommige modaliteiten van de aanduiding der hoeveelheid.

Op een algemene wijze moet de hoeveelheid aangeduid worden in netto-hoeveelheid, uitgedrukt in massa voor vaste stoffen en in volume voor vloeistoffen. De verschillende, voornoemde koninklijke besluiten voorzien in bijzondere bepalingen die toepasselijk zijn op zekere soorten producten, rekening houdende met hun specificiteiten.

Artikel 2 heeft als doel voor bepaalde, bijzondere producten, waarvoor de hoeveelheidsaanduiding verplicht is, de meeteenheid op te leggen waarin deze aanduiding moet gebeuren.

Er bestaan immers bepaalde producten, waarvoor het vullen van de houder kan worden gedaan in een andere dichtheid dan deze van het eindproduct, zoals bijvoorbeeld pastavormige producten of consumptie-ijs. Het opheffen van de reeksen zal voor deze producten onzekerheid doen ontstaan voor wat betreft de te gebruiken meeteenheid. Het is daarom van belang om voor deze producten te preciseren of de hoeveelheidsaanduiding moet worden uitgedrukt in massa of in volume.

Voor bepaalde organische bodemverbeterende middelen en teelsubstraten (potgrond) is het eveneens nodig op te leggen dat de hoeveelheidsaanduiding moet worden gedaan in volume-eenheden. Artikel 9, 4°, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 januari 1998 betreffende de handel in messtoffen, bodemverbeterende middelen en teelsubstraten bepaalt inderdaad dat de hoeveelheidsaanduiding voor de organische, bodemverbeterende middelen en teelsubstraten, moet gebeuren in massa-eenheden. Nochtans biedt de aanduiding van het gewicht van de voorverpakking aan de verbruiker geen enkele waarborg omtrent het netto-volume dat hij effectief zal kunnen gebruiken. De aanduiding van de hoeveelheid in volume-eenheden is facultatief.

De norm NBN-EN 12580-1999 legt richtlijnen vast om op een gestandaardiseerde wijze te voorzien in de verplichting tot aanduiding van de hoeveelheid in volume-eenheden en af te zien van de verplichting tot aanduiding van de hoeveelheid in massa-eenheden. Deze maatregel is verplicht gesteld in de buurlanden. Om fraude te bestrijden (door toevoeging van grond of van keien in de verpakkingen) en om de loyale mededinging te waarborgen, is het aangewezen ook in België de hoeveelheidsaanduiding in volume-eenheden verplicht te maken.

Art. 3. Artikel 3 neemt de verplichting over die is bepaald door de richtlijn 80/232/EEG om op metalen blikken en verpakkingen in glas van het merendeel van conserven en semi-conserven van plantaardige producten bestemd voor menselijke consumptie de aanduiding van de nominale capaciteit te doen voorkomen. Deze verpakkingen moeten o.a. beantwoorden aan de voorwaarden die opgelegd zijn door de Europese norm EN 76 welke de capaciteiten regelt voor glazen en ronde metalen recipiënten bestemd voor de verpakking van plantaardige conserven en semi-conserven bestemd voor menselijke consumptie.

liquides en préemballages, dernièrement modifié par la directive 89/676/CEE du Conseil du 21 décembre 1989, fixe les gammes de quantités nominales pour la commercialisation des vins de raisins frais, de certains vins jaunes, de certains vins mousseux ainsi que de certaines boissons spiritueuses, liqueurs et autres boissons alcoolisées dont la teneur en alcool répond aux conditions fixées à l'article 1^{er}, § 2 du règlement 1576/89/CEE du Conseil du 29 mai 1989 établissant les règles générales relatives à la définition, à la désignation et à la présentation des boissons spiritueuses (soit dans la plupart des cas 15 %). Ces gammes restent obligatoires et sont dès lors reprises dans l'annexe au présent arrêté.

Le paragraphe 2 de l'article 1^{er} reprend les exceptions prévues par l'arrêté royal du 16 février 1982 qui peuvent rester applicables aux gammes obligatoires. Celles-ci visent essentiellement les produits destinés à un usage professionnel et aux échantillons gratuits.

Le paragraphe 3 de l'article 1^{er} reprend des dispositions de l'arrêté royal du 16 février 1982 qui doivent rester applicables aux gammes qui subsistent dans la réglementation belge. Elles sont reprises de la directive 80/232 du 15 janvier 1980.

Art. 2. L'article 8 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur impose pour tout produit conditionné destiné à la vente, d'en indiquer la quantité nominale. L'arrêté royal du 13 septembre 1999 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées reprend cette obligation et en détermine les conditions générales ou propres à certains types de denrées. Pour les autres produits les arrêtés royaux du 4 septembre 1972 relatif à l'indication des quantités et du 26 janvier 1976 relatif à certaines modalités de l'indication de la quantité, sont d'application.

D'une manière générale, la quantité exprimée doit être la quantité nette, exprimée en masse pour les solides et en volumes pour les liquides. Les différents arrêtés royaux précités prévoient des dispositions particulières applicables à certains types de produits, tenant compte de leurs spécificités.

L'article 2 a pour objet d'imposer pour certains produits particuliers, pour lesquels l'indication des quantités est obligatoire, l'unité de mesure dans laquelle cette indication doit figurer.

Il existe en effet certains produits, pour lesquels le remplissage du contenant peut être réalisé dans une autre consistance que celle du produit fini comme par exemple les produits pâteux ou les glaces alimentaires. Pour ceux-ci, l'abrogation des gammes entraînera l'incertitude quant à l'unité de mesure qui doit être utilisée. Il importe dès lors pour ces produits de préciser si l'indication de la quantité doit être exprimée en masse ou en volume.

Il y a également lieu d'imposer, pour certains amendements organiques de sols et substrats de culture organiques (les terreaux) que l'indication de la quantité soit faite en unité de volume. En effet, l'article 9, 4°, second alinéa de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif au commerce des engrais, des amendements du sol et des substrats de culture prévoit que l'indication de la quantité des amendements de sols et substrats de culture organiques doit se faire en unité de masse. Or, l'affichage du poids du préemballage ne fournit aucune garantie au consommateur quant au volume net qu'il pourra effectivement utiliser. L'affichage de la quantité en unités de volume est une faculté.

La norme NBN-EN 12580 - 1999 établit des lignes directrices prévoyant de façon standardisée l'obligation d'afficher la quantité en unités de volume et de ne plus prévoir l'obligation d'afficher la quantité en unités de masse. Cette mesure a été rendue obligatoire dans les pays voisins. Afin de lutter contre les fraudes (par l'ajout de terre ou de cailloux dans les emballages) et de garantir la concurrence loyale, il y a lieu de rendre obligatoire, également en Belgique, l'indication de la quantité en unité de volume.

Art. 3. L'article 3 reprend l'obligation, prévue par la directive 80/232/CEE, de faire figurer sur les boîtes métalliques et les emballages en verre de la plupart des conserves et semi-conserves de produits végétaux destinés à l'alimentation humaine l'indication de leur capacité nominale. Ces emballages doivent en outre répondre aux conditions fixées par la norme européenne EN 76 qui spécifie les capacités des récipients en verre et métalliques ronds pour l'emballage des produits végétaux conservés et semi-conservés destinés à la consommation humaine.

Art. 4. De richtlijn 80/232/EEG voorziet eveneens in een verplichting om op metalen aerosols de aanduiding van de nominale capaciteit van de houder te doen voorkomen. Deze aanduiding is echter niet verplicht voor de aerosols die geneesmiddelen bevatten en voor deze die cosmetica bevatten op basis van alcohol met meer dan 3 % in volume van natuurlijk of synthetisch parfum en meer dan 70 % in volume van zuivere ethylalcohol (cf. bijlage III bij de richtlijn).

Daarnaast bepaalt zij, voor alle aerosols, in een afwijking van de verplichting tot aanduiding van de nominale inhoud. Enkel de aanduiding van het volume van de vloeibare fase is verplicht, wat de aanduiding van het gewicht ervan niet uitsluit. Teneinde de tekst van het koninklijk besluit van 14 april 1978 betreffende aerosols in overeenstemming te brengen met deze richtlijn, wordt een wijziging van zijn artikel 5 opgenomen in artikel 5 van het voorliggende besluit. Deze oplossing is duidelijker dan de afwijking die hernomen was in de bijlage III bij het koninklijk besluit van 16 februari 1982.

Art. 5. Het huidige besluit bepaalt specifieke regels voor aerosols, die ingaan tegen wat is voorzien in de huidige besluiten die erop van toepassing zijn.

Daarom heeft artikel 5 tot doel het koninklijk besluit van 14 april 1978 betreffende aerosols te wijzigen.

Deze bepaling wijzigt geenszins de aanduidingen die verplicht moeten voorkomen op de aerosols. Voor het geheel van de aerosols dient het bevatte netto-volume te worden aangeduid. Voor de aerosols in metalen houders, bedoeld in artikel 4, moet tevens de capaciteit van de houder worden hernomen, zoals is bepaald in artikel 2 van het huidige besluit.

Art. 6. Artikel 2, 2°, voorziet voor sommige organische bodemverbeterende middelen en teelsubstraten in specifieke regels, overeenkomstig met de norm NBN-EN 12580-1999 die preciezer zijn dan wat voorzien is in het koninklijk besluit van 7 januari 1998 betreffende de handel in meststoffen, bodemverbeterende middelen en teelsubstraten. Deze norm legt richtlijnen vast om op een gestandaardiseerde wijze te voorzien in de verplichting tot aanduiding van de hoeveelheid in volume-eenheden en af te zien van de verplichting tot aanduiding van de hoeveelheid in massa-eenheden. Derhalve heeft artikel 6 tot doel het koninklijk besluit van 7 januari 1998 te wijzigen.

Art. 7. Artikel 2, 1°, verplicht de volume-eenheid te gebruiken voor consumptie-ijs (liter, centiliter of milliliter). Deze verplichting verhindert niet dat de hoeveelhedaanduiding tevens in massa-eenheid voorkomt. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 13 september 1999 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen voorziet met name in specifieke regels voor de hoeveelhedaanduiding van zekere, welbepaalde voedingsmiddelen, zoals yoghurt of geëmulgeerde sauzen. Uit zorg voor coördinatie wordt dit artikel gewijzigd om de inhoud van de verplichting in te voegen die is voorzien in artikel 2, 1°, van het voorliggend besluit.

Art. 8. Naast het koninklijk besluit van 16 februari 1982 heft artikel 8 de reeksen op die waren opgenomen in andere reglementaire bepalingen (betreffende het bier en de melkconserven), evenals het ministerieel besluit van 12 december 1984 tot aanduiding van de uni-dosis inzake kleurmiddelen voor haar te koop aangeboden als schuim in aerosolverpakkingen, dat voorbijgestreefd was.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars.
De Minister van Consumentenzaken,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE
De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE
De Minister van Middenstand en Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

Art. 4. La directive 80/232/CEE prévoit également l'obligation de faire figurer sur les aerosols métalliques l'indication de la capacité nominale du contenant. Cette indication n'est toutefois pas obligatoire pour les aerosols contenant des médicaments ainsi que pour ceux contenant des produits cosmétiques à base d'alcool comprenant plus de 3 % en volume de parfum naturel ou synthétique et plus de 70 % en volume d'alcool éthylique pur (cfr annexe III de la directive).

Elle prévoit également, pour l'ensemble des aerosols, une dérogation à l'obligation d'indiquer le poids du contenu nominal. Seule l'indication du volume de la phase liquide est obligatoire, ce qui n'exclut pas l'indication du poids de celui-ci. Afin de mettre le texte de l'arrêté royal du 14 avril 1978 relatif aux générateurs aerosols en conformité avec cette directive une modification de son article 5 est reprise dans l'article 5 du présent arrêté. Cette solution est plus claire que la dérogation qui était reprise dans l'annexe III de l'arrêté royal du 16 février 1982.

Art. 5. Le présent arrêté prévoit des règles spécifiques pour les générateurs aerosols, qui vont à l'encontre de ce qui est prévu dans l'arrêté actuel qui les régit.

Dès lors l'article 5 a pour objet de modifier l'arrêté royal du 14 avril 1978 relatif aux générateurs aerosols.

Cette disposition ne modifie en rien les indications qui doivent obligatoirement figurer sur les aerosols. Pour l'ensemble des aerosols, le volume net contenu doit être indiquée. Pour les aerosols en contenants métalliques, visés par l'article 4, la capacité du contenant, doit également être reprise, comme le prévoit l'article 2 du présent arrêté.

Art. 6. L'article 2, 2°, prévoit des règles spécifiques pour certains amendements de sols et substrats de culture organiques, conformément à la norme NBN-EN 12580 - 1999, qui sont plus précises que ce qui est prévu dans l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif au commerce des engrais, des amendements de sols et des substrats de culture. Cette norme établit des lignes directrices prévoyant de façon standardisée l'obligation d'afficher la quantité en unités de volume et de ne plus prévoir l'obligation d'afficher la quantité en unités de masse. Dès lors l'article 6 a pour objet de modifier l'arrêté royal du 7 janvier 1998.

Art. 7. L'article 2, 1°, impose d'utiliser l'unité de volume pour les glaces alimentaires (litre, centilitre ou millilitre). Cette obligation n'empêche pas que l'indication de la quantité en unité de masse figure également. L'article 8 de l'arrêté royal du 13 septembre 1999 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées prévoit notamment des règles spécifiques concernant l'indication de la quantité de certaines denrées alimentaires particulières telles les yaourts ou les sauces émulsionnées. Dans un souci de coordination, cet article est modifié afin d'y insérer le contenu de l'obligation prévue par l'article 2, 1°, du présent arrêté.

Art. 8. Outre l'arrêté royal du 16 février 1982, l'article 8 abroge les gammes qui étaient contenues dans d'autres dispositions réglementaires (concernant la bière et les conserves de lait) ainsi que l'arrêté ministériel du 12 décembre 1984 portant désignation de l'unidose en matière de produits de coloration pour cheveux offerts en vente sous forme de mousse en bidons aerosols, devenu obsolète.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs.
La Ministre de la Protection de la Consommation,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE
Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE
La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

ADVIES 36.309/1
VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 december 2003 door de Minister van Consumentenzaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van bepaalde reeksen van nominale hoeveelheden en tot regeling van de aanduiding van hoeveelheden voor bepaalde voorverpakte producten", heeft op 8 januari 2004 het volgende advies gegeven :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de reglementering betreffende voorverpakte producten te wijzigen.

Met de ontworpen wijzigingen willen de stellers van het ontwerp vooreerst tegemoet komen aan een arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 oktober 2000 (1). Daartoe past het ontwerp de regeling inzake de verplichte aanduiding van nominale hoeveelheden op de voorverpakking van bepaalde producten aan, rekening houdend met hetgeen in dat verband wordt bepaald in de richtlijn 75/106/EEG van de Raad van 19 december 1974 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende het voorverpakken naar volume van bepaalde vloeistoffen in voorverpakkingen.

Daarnaast wordt de ontworpen regeling te baat genomen om de Belgische reglementering beter af te stemmen op de richtlijn 80/232/EEG van de Raad van 15 januari 1980 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten.

2. De onderscheiden artikelen van het ontwerp vinden rechtsgrond in de wetsbepalingen die worden vermeld in de aanhef, met dien verstande dat artikel 2 van de in het eerste lid van de aanhef vermelde wet van 11 juli 1969 het ontwerp niet tot rechtsgrond strekt nu de ontworpen regeling geen betrekking heeft op "grondstoffen" (2).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

1. Ervan uitgaande dat de ontworpen regeling geen betrekking heeft op "grondstoffen" in de zin van artikel 2 van de wet van 11 juli 1969 (zie "Strekking en rechtsgrond van het ontwerp", onder 2), dient het eerste lid van de aanhef te worden geschrapt.

2. In het tweede lid van de aanhef van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, vervange men het woord "gewijzigd" door het woord "ingevoegd".

3. Men vervolledige het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 31 maart 1993 betreffende bier, met de woorden "..., inzonderheid op artikel 5;".

4. Het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 7 januari 1998, moet worden vervolledigd met de vermelding van het wijzigende koninklijk besluit van 28 mei 2003.

5. Men vervolledige het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het ministerieel besluit van 6 maart 1978 betreffende voor menselijke voeding bestemde melkconserven met de woorden "..., inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 2 februari 1983;".

6. Men voege, onmiddellijk na het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het op te heffen ministerieel besluit van 12 december 1984, een lid toe, luidende :

« Gelet op het advies nr. 282 van 4 december 2002 van de Raad voor het Verbruik;».

Artikel 1

Men schrijve in de Nederlandse tekst telkens "van de bijlage bij dit besluit" in plaats van nu eens "van de bijlage van dit besluit," dan weer "van de bijlage aan dit besluit".

Artikel 3

In artikel 3, § 1, tweede lid, van het ontwerp wordt gerefereerd aan "de norm EN 76, 1ste editie (december 1978)". Dergelijke wijze van refereren is niet bevorderlijk voor de kenbaarheid van de ontworpen regeling, noch voor de rechtszekerheid. Indien derhalve de beoogde norm niet inhoudelijk kan worden overgenomen in de tekst van het ontwerp, verdient het aanbeveling om in het verslag aan de Koning enige indicatie te geven omtrent de consulteerbaarheid van de betrokken norm of de inhoudelijke draagwijdte ervan.

Dezelfde opmerking kan worden gemaakt met betrekking tot artikel 6, 2/, van het ontwerp.

AVIS 36.309/1
DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de la Protection de la consommation, le 16 décembre 2003, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant certaines gammes de quantités nominales et réglementant l'indication des quantités de certains produits en préemballages", a donné le 8 janvier 2004 l'avis suivant :

PORTEE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise à modifier la réglementation relative à certains produits en préemballages.

En prévoyant les modifications en projet, les auteurs du projet entendent en premier lieu satisfaire à un arrêt de la Cour de Justice des Communautés européennes du 12 octobre 2000 (1). A cet effet, le projet adapte le règlement relatif à la mention obligatoire des quantités nominales sur les préemballages de certains produits, compte tenu des dispositions énoncées à cet égard dans la directive 75/106/CEE du Conseil du 19 décembre 1974 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives au préconditionnement en volume de certains liquides en préemballages.

En outre, le règlement en projet est mis à profit pour mieux faire concorder la réglementation belge avec la directive 80/232/CEE du Conseil du 15 janvier 1980 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages.

2. Les différents articles du projet trouvent leur fondement juridique dans les dispositions de loi mentionnées dans le préambule, étant entendu que l'article 2 de la loi du 11 juillet 1969 mentionnée au premier alinéa du préambule ne procure pas de fondement juridique au projet dès lors que le règlement en projet ne porte pas sur les "matières premières" (2).

EXAMEN DU TEXTE

1. Eu égard au fait que le règlement en projet ne concerne pas les "matières premières" au sens de l'article 2 de la loi du 11 juillet 1969 (voir "Portée et fondement juridique du projet", point 2), il y a lieu de supprimer le premier alinéa du préambule.

2. Au deuxième alinéa du préambule du projet, tel qu'il est soumis pour avis, il conviendrait de remplacer le mot "modifié" par le mot "inséré".

3. On complétera l'alinéa du préambule faisant référence à l'arrêté royal du 31 mars 1993 concernant la bière par les mots "..., notamment l'article 5;".

4. Il y a lieu de compléter l'alinéa du préambule faisant état de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 par la mention de l'arrêté royal modificatif du 28 mai 2003.

5. Il conviendrait de compléter l'alinéa du préambule mentionnant l'arrêté ministériel du 6 mars 1978 relatif aux conserves de lait destinées à l'alimentation humaine, par les mots "..., notamment l'article 3, modifié par l'arrêté ministériel du 2 février 1983;".

6. Immédiatement après l'alinéa du préambule faisant état de l'arrêté ministériel du 12 décembre 1984 qui sera abrogé, on insérera un alinéa formulé comme suit :

« Vu l'avis n° 282 du Conseil de la Consommation du 4 décembre 2002;».

Article 1^{er}

Dans le texte néerlandais, on écrira chaque fois "van de bijlage bij dit besluit" au lieu de tantôt "van de bijlage van dit besluit," tantôt "van de bijlage aan dit besluit".

Article 3

L'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, du projet fait référence à "la norme EN 76, édition 1 (décembre 1978)". Ce type de référence ne favorise ni l'accessibilité du règlement en projet ni la sécurité juridique. Si, dès lors, le contenu de la norme visée ne peut pas être reproduit dans le texte du projet, il est recommandé de mentionner dans le rapport au Roi quelques précisions sur les possibilités de consultation de la norme concernée ou sur la portée matérielle de celle-ci.

La même observation peut être formulée en ce qui concerne l'article 6, 2°, du projet.

Artikel 4

In de eerste zin van artikel 4 stemt het woord "producten", in de Nederlandse tekst, niet overeen met de woorden "produits de beauté et de toilette", in de Franse tekst. Bovendien is de zinsnede "ainsi que de ceux contenant des médicaments", die in de Franse tekst voorkomt, niet weergegeven in de Nederlandse tekst. Deze discordanties moeten worden verholpen.

Artikel 7

Ermee rekening houdend dat artikel 7 beoogt een lid toe te voegen aan artikel 8, § 1, van het koninklijk besluit van 13 september 1999 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen, schrappe men de vermelding "§ 1. » in de ontworpen bepaling.

Artikel 8

1. Men vervolledige artikel 8, 1/, met de woorden "..., laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 november 1995;".

2. In artikel 8, 3/, schrijf men: "... bestemde melkconserven, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 2 februari 1983;".

Bijlage

In de Nederlandse tekst van de bijlage onder 2.4, dient op een meer eenvormige manier te worden verwezen naar bepalingen van de verordening nr. 1576/89/EEG van de Raad van 29 mei 1989.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

Van Damme, kamervoorzitter;

J. Baert, J. Smets, staatsraden;

A. Spruyt, assessor van de afdeling wetgeving;

Mevr. A. Beckres, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer M. Van Damme. Het verslag werd uitgebracht door de heer B. Steen, adjunct-auditeur.

De griffier,

A. Beckers.

De voorzitter,

J. Van Damme.

Nota's

(1) (1) H.v.J., nr. C-3/99 van 12 oktober 2000, inzake Cidrerie Ruwet S.A. t. Cidre Stassen

SA en HP Bulmer Ltd.

(2) In de delegatiebepaling van artikel 2, § 1, eerste lid, 1/, van de wet van 11 juli 1969 wordt uitdrukkelijk gerefereerd aan het begrip "grondstoffen".

15 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van bepaalde reeksen van nominale hoeveelheden en tot regeling van de aanduiding van hoeveelheden voor bepaalde voorverpakte producten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 2°, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op de artikelen 2 en 6, gewijzigd bij de wet van 22 maart 1989;

Gelet op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 april 1978 betreffende aërosols, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 november 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 maart 1993 betreffende bier, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 januari 1998 betreffende de handel in meststoffen, bodemverbeterende middelen en teeltsubstraten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 mei 1998 en 28 mei 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 september 1999 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen;

Article 4

Dans la première phrase de l'article 4, le mot "producten" du texte néerlandais ne concorde pas avec les mots "produits de beauté et de toilette" du texte français. En outre, le membre de phrase "ainsi que de ceux contenant des médicaments", figurant dans le texte français, n'apparaît pas dans le texte néerlandais. Il y a lieu de supprimer ces discordances.

Article 7

L'article 7 visant à insérer un alinéa dans l'article 8, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 13 septembre 1999 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées, il conviendrait de supprimer la mention "§ 1^{er}. » dans la disposition en projet.

Article 8

1. On complétera l'article 8, 1°, par les mots "..., modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 novembre 1995;".

2. A l'article 8, 3°, on écrira : "... l'alimentation humaine, modifié par l'arrêté ministériel du 2 février 1983;".

Annexe

Dans le texte néerlandais de l'annexe, au point 2.4, il y a lieu de faire référence de manière plus uniforme aux dispositions du règlement n° 1576/89/CEE du Conseil du 29 mai 1989.

La chambre était composée de :

MM. :

M. Van Damme, président de chambre;

J. Baert, J. Smets, conseillers d'Etat;

A. Spruyt, assesseur de la section de législation;

Mme A. Beckers, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. Van Damme. Le rapport a été présenté par M. B. Steen, auditeur adjoint.

Le greffier,

A. Beckers.

Le président,

J. De Brabandere.

Notes

(1) (1) CJCE, n° C-3/99 du 12 octobre 2000, en cause Cidrerie Ruwet S.A. c° Cidre Stassen

S.A. et HP Bulmer Ltd.

(2) La délégation contenue à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 11 juillet 1969 fait explicitement référence à la notion de "matières premières".

15 JUIN 2004. — Arrêté royal fixant certaines gammes de quantités nominales et réglementant l'indication des quantités de certains produits en préemballages

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1^{er}, 2°, inséré par la loi du 29 décembre 1990;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment les articles 2 et 6, modifié par la loi du 22 mars 1989;

Vu la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, notamment l'article 12;

Vu l'arrêté royal du 14 avril 1978 relatif aux générateurs aërosols, modifié par l'arrêté royal du 7 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages, dernièrement modifié par l'arrêté royal du 13 novembre 1995;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 1993 concernant la bière, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif au commerce des engrais, des amendements du sol et des substrats de culture, modifié par les arrêtés royaux des 18 mai 1998 et 28 mai 2003;

Vu l'arrêté royal du 13 septembre 1999 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 maart 1978 betreffende voor menselijke voeding bestemde melkconserven, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 2 februari 1983;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 december 1984 tot aanduiding van de uni-dosis inzake kleurmiddelen voor haar te koop aangeboden als schuim in aerosolverpakking;

Gelet op het advies nr. 282 van 4 december 2002 van de Raad voor het Verbruik;

Overwegende dat werd voldaan aan de formaliteiten bepaald in de Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieverordening op het gebied van normen en technische voorschriften;

Gelet op het advies nr 36.309/1 van de Raad van State, gegeven op 8 januari 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Minister van Middenstand en Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De voorverpakkingen die de hierna genoemde producten bevatten, mogen slechts in de handel worden gebracht in nominale hoeveelheden die zijn aangeduid in de bijlage bij dit besluit :

1^o breigarens van natuurlijke (dierlijke, plantaardige of minerale) vezels, chemische vezels of mengsels van voornoemde vezels;

2^o wijnen, gele wijnen, mousserende wijnen, gedistilleerde dranken, likeuren en andere alcoholhoudende dranken zoals opgesomd in punt 2 van de bijlage bij dit besluit.

§ 2. De bepalingen van § 1 zijn niet van toepassing op :

1^o voorverpakte producten die uitsluitend bestemd zijn voor professioneel gebruik, met uitzondering van de producten die zijn opgenomen in punt 2.4 van de bijlage bij dit besluit;

2^o gratis voorverpakte monsters;

3^o producten opgenomen in punt 2.1 van de bijlage bij dit besluit, die zijn voorverpakt in volumes kleiner dan 0,25 liter en die zijn bestemd voor professioneel gebruik;

4^o producten opgenomen in de punten 2.3 en 2.4 van de bijlage bij dit besluit, die zijn bestemd voor de bevoorrading van schepen, vliegtuigen en treinen of die bestemd zijn voor de verkoop in "duty free shops".

§ 3. Wanneer een verzamelverpakking bestaat uit twee of meer afzonderlijke voorverpakkingen, zijn de in de bijlage bij dit besluit genoemde reeksen van nominale hoeveelheden van toepassing op de afzonderlijke voorverpakkingen.

Wanneer een voorverpakking bestaat uit twee of meer afzonderlijke verpakkingen die niet zijn bestemd om afzonderlijk te worden verkocht, zijn de in de bijlage bij dit besluit genoemde nominale reeksen van hoeveelheid van toepassing op de voorverpakking.

Art. 2. Voor de hierna genoemde voorverpakte producten moet de aanduiding van de nominale hoeveelheid gebeuren :

1^o in volume-eenheden, gebruik makend van de liter, centiliter of milliliter :

a) consumptie-ijs;

b) vloeibare en pastavormige onderhoudsproducten en wasmiddelen;

c) vloeibare en pastavormige hygiëne- en schoonheidsproducten;

2^o in volume-eenheden, gebruik makend van de kubieke meter of liter :

a) de organische bodemverbeterende middelen en organische teeltsubstraten bedoeld in de hoofdstukken III-A en IV-A van de bijlage I bij het koninklijk besluit van 7 januari 1998 betreffende de handel in meststoffen, bodemverbeterende middelen en teeltsubstraten;

3^o in massa-eenheden, gebruik makend van de kilogram of gram :

a) de vaste en poedervormige onderhoudsproducten en wasmiddelen;

b) de vaste en poedervormige hygiëne- en schoonheidsproducten.

Art. 3. § 1. De metalen blikken en de verpakkingen in glas die conserven en half-conserven bevatten van plantaardige producten die bestemd zijn voor menselijke consumptie, met uitzondering van asperges, soep, vruchten- en groentensappen en vruchtennectars, moeten de aanduiding dragen van hun nominale capaciteit of een referentie naar de CEN-normen die erop van toepassing zijn. Deze aanduiding mag geen verwarring veroorzaken met de aanduiding van de nominale hoeveelheid van het bevatte product.

Vu l'arrêté ministériel du 6 mars 1978 relatif aux conserves de lait destinées à l'alimentation humaine, notamment l'article 3, modifié par l'arrêté ministériel du 2 février 1983;

Vu l'arrêté ministériel du 12 décembre 1984 portant désignation de l'unidose en matière de produits de coloration pour cheveux offerts en vente sous forme de mousse en bidons aérosols;

Vu l'avis n° 282 du Conseil de la Consommation du 4 décembre 2002;

Considérant que les formalités prescrites par la Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques ont été accomplies;

Vu l'avis n° 36.309/1 du Conseil d'Etat, donné le 8 janvier 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la consommation, de Notre Ministre de la Santé publique et de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les préemballages contenant les produits ci-après énumérés, ne peuvent être commercialisés que dans les quantités nominales indiquées à l'annexe au présent arrêté :

1^o fils à tricoter composés de fibres naturelles (animales, végétales et minérales), de fibres chimiques et des mélanges de ces fibres;

2^o vins, vins jaunes, vins mousseux, boissons spiritueuses, liqueurs et autres boissons alcoolisées précisées au point 2 de l'annexe au présent arrêté.

§ 2. Les dispositions du § 1^{er} ne s'appliquent pas aux :

1^o produits en préemballages destinés exclusivement à l'usage professionnel, à l'exclusion des produits repris au point 2.4 de l'annexe au présent arrêté;

2^o échantillons gratuits en préemballages;

3^o produits repris au point 2.1 de l'annexe au présent arrêté, qui sont conditionnés dans des volumes inférieurs à 0,25 litres et qui sont destinés à l'usage professionnel;

4^o produits repris aux points 2.3 et 2.4 de l'annexe au présent arrêté, qui sont destinés, soit à l'avitaillement des avions, navires et trains, soit à la vente dans les "duty free shops".

§ 3. Lorsqu'un préemballage collectif est constitué de deux ou plusieurs préemballages individuels, les gammes de quantités nominales citées à l'annexe au présent arrêté s'appliquent aux préemballages individuels.

Lorsqu'un préemballage est constitué de deux ou plusieurs emballages individuels qui ne sont pas destinés à être vendus individuellement, les gammes de quantités nominales citées à l'annexe au présent arrêté s'appliquent au préemballage.

Art. 2. Pour les produits préemballés précisés ci-après, l'indication de la quantité nominale doit se faire :

1^o en unité de volume, en utilisant le litre, le centilitre ou le millilitre :

a) les glaces alimentaires;

b) les produits d'entretien et les produits de lavage liquides et pâteux;

c) les produits d'hygiène et de beauté liquides et pâteux;

2^o en unité de volume, en utilisant le mètre cube ou le litre :

a) les amendements organiques du sol et substrats de culture organiques cités aux chapitres III-A et IV-A de l'annexe I à l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif au commerce des engrais, des amendements du sol et des substrats de culture;

3^o en unité de masse, en utilisant le kilogramme ou le gramme :

a) les produits d'entretien et les produits de lavage solides et en poudre;

b) les produits d'hygiène et de beauté solides et en poudre.

Art. 3. § 1^{er}. Les boîtes métalliques et les emballages en verre contenant des conserves et semi-conserves de produits végétaux destinés à l'alimentation humaine, à l'exception des asperges, soupes, jus de fruits ou de légumes et nectars de fruits, doivent porter l'indication de leur capacité nominale ou une référence aux normes CEN qui leur sont applicables. Cette indication ne peut introduire de confusion avec l'indication de la quantité nominale du produit contenu.

De waarde van de totale capaciteit van deze houders moet de norm EN 76, 1ste editie (december 1978) naleven.

§ 2. De houders die vochtige honden- en kattenvoeding bevatten moeten de aanduiding dragen van hun nominale capaciteit of een referentie naar de CEN-normen die erop van toepassing zijn. Deze aanduiding mag geen verwarring meebrengen met de aanduiding van de nominale hoeveelheid van het bevatte product.

Art. 4. De aerosols uit metaal die worden bedoeld in het koninklijk besluit van 14 april 1978 betreffende aerosols, met uitzondering van deze die schoonheidsproducten en toiletartikelen bevatten op basis van alcohol, die meer dan 3 % in volume van een natuurlijk of synthetisch parfum bevatten en meer dan 70 % in volume van zuivere ethylalcohol alsook deze die geneesmiddelen bevatten, moeten de aanduiding van hun totale capaciteit dragen. Deze aanduiding mag geen verwarring veroorzaken met de aanduiding van de nominale hoeveelheid van het bevatte product.

Art. 5. Artikel 5, § 1, van het koninklijk besluit van 14 april 1978 betreffende aerosols wordt vervangen als volgt :

« § 1. Het is verboden aerosols in de handel te brengen die geen aanduiding dragen van het bevatte volume in de vloeibare fase. De nominale hoeveelheid van de netto-inhoud uitgedrukt in massa-eenheden mag worden toegevoegd. ».

Art. 6. In artikel 9, 4°, van het koninklijk besluit van 7 januari 1998 betreffende de handel in meststoffen, bodemverbeterende middelen en teeltsubstraten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden "en de producten bedoeld in de hoofdstukken III-A en IV-A van de tabel" geschrapt;

2° het volgende lid wordt toegevoegd :

« Voor de producten bedoeld in de hoofdstukken III-A en IV-A van de tabel wordt de aanduiding van de nominale hoeveelheid in volume-eenheden bepaald overeenkomstig de Europese norm NBN-EN 12580-1999. In afwijking van het eerste lid is de aanduiding van de nominale hoeveelheid in massa-eenheden niet verplicht. ».

Art. 7. Artikel 8, § 1, van het koninklijk besluit van 13 september 1999 betreffende de etikettering van voorverpakte voedingsmiddelen wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor consumptie-ijs wordt de netto-hoeveelheid uitgedrukt in volume-eenheden, waarbij gebruik wordt gemaakt van liters, centiliters of milliliters. De aanduiding van de netto-hoeveelheid in massa-eenheden mag worden toegevoegd. ».

Art. 8. Worden opgeheven :

1° Het koninklijk besluit van 16 februari 1982 betreffende de voor bepaalde voorverpakte producten toegestane reeksen van nominale hoeveelheden en nominale capaciteiten, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 november 1995;

2° Artikel 5 van het koninklijk besluit van 31 maart 1993 betreffende bier;

3° Artikel 3 van het ministerieel besluit van 6 maart 1978 betreffende voor menselijke voeding bestemde melkconserven, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 februari 1983;

4° Het ministerieel besluit van 12 december 1984 tot aanduiding van de uni-dosis inzake kleurmiddelen voor haar te koop aangeboden als schuim in aerosolverpakking.

Art. 9. Onze minister van Volksgezondheid, Onze minister van Middenstand en Landbouw, en Onze minister van Consumentenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

De Minister van Middenstand en Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

La valeur de la capacité totale de ces contenants doit respecter la norme EN 76, édition 1 (décembre 1978).

§ 2. Les récipients contenant des aliments humides pour chiens et chats doivent porter l'indication de leur capacité nominale ou une référence aux normes CEN qui leur sont applicables. Cette indication ne peut introduire de confusion avec l'indication de la quantité nominale du produit contenu.

Art. 4. Les générateurs aerosols métalliques visés par l'arrêté royal du 14 avril 1978 relatif aux générateurs aerosols, à l'exception de ceux contenant des produits de beauté et de toilette à base d'alcool comprenant plus de 3 % en volume de parfum naturel ou synthétique et plus de 70 % en volume d'alcool éthylique pur ainsi que de ceux contenant des médicaments, doivent porter l'indication de leur capacité totale. Cette indication ne peut introduire de confusion avec l'indication de la quantité nominale du produit contenu.

Art. 5. L'article 5, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 14 avril 1978 relatif aux générateurs aerosols est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Il est interdit de mettre dans le commerce des générateurs aerosols qui ne portent pas l'indication du volume de la phase liquide contenue. La quantité nominale du contenu net exprimée en unité de masse peut être ajoutée. » .

Art. 6. A l'article 9, 4°, de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif au commerce des engrais, des amendements du sol et des substrats de culture, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa deux, les mots "et pour les produits visés aux chapitres III-A et IV-A du tableau" sont supprimés;

2° l'alinéa suivant est ajouté :

« Pour les produits visés aux chapitres III-A et IV-A du tableau, l'indication de la quantité nominale en unité de volume, déterminée conformément à la norme européenne NBN-EN 12580-1999. Par dérogation à l'alinéa premier, l'indication de la quantité nominale en masse n'est pas obligatoire. » .

Art. 7. L'article 8, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 13 septembre 1999 relatif à l'étiquetage des denrées alimentaires préemballées est complété par l'alinéa suivant :

« Pour les glaces alimentaires, la quantité nette est exprimée en unités de volume en utilisant le litre, le centilitre ou le millilitre. L'indication de la quantité nette en unité de masse peut être ajoutée. ».

Art. 8. Sont abrogés :

1° L'arrêté royal du 16 février 1982 relatif aux gammes de quantités nominales et de capacités nominales admises pour certains produits en préemballages, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 novembre 1995;

2° L'article 5 de l'arrêté royal du 31 mars 1993 concernant la bière;

3° L'article 3 de l'arrêté ministériel du 6 mars 1978 relatif aux conserves de lait destinées à l'alimentation humaine, modifié par l'arrêté ministériel du 2 février 1983;

4° L'arrêté ministériel du 12 décembre 1984 portant désignation de l'unidose en matière de produits de coloration pour cheveux offerts en vente sous forme de mousse en bidons aerosols.

Art. 9. Notre ministre de la Santé publique, Notre ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture et Notre ministre de la Protection de la Consommation sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juni 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

Bijlage

1. PRODUCTEN VEKOCHT IN MASSA-EENHEDEN (waarde in g)

Breigarens (waarde in g) van natuurlijke (dierlijke, plantaardige of minerale) vezels, chemische vezels of mengsels van voornoemde vezels :

10 - 25 - 50 - 100 - 150 - 200 - 250 - 300 - 350 - 400 - 450 - 500 - 1 000

Deze waarde is het gewicht in watervrije toestand van het garen waarop het overeengekomen reprisepercentage, als vastgesteld in het koninklijk besluit van 9 maart 1973 houdende reglementering der textielbenamingen, is toegepast.

2. GECONDITIONEERD IN VOLUME-EENHEDEN VOOR BEPAALDE VLOEISTOFFEN IN VOORVERPAKKINGEN (nominale volumes in liter)

2.1. Wijn van verse druiven, druivenmost, waarvan de gisting door toevoeging van alcohol is gestuit, mistella daaronder begrepen, gedeeltelijk gegiste druivenmost, ook indien de gisting op andere wijze dan door toevoegen van alcohol is gestuit.

0,10 - 0,187(1) - 0,25 - 0,375 - 0,50 - 0,75 - 1 - 1,5 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 8 - 9 - 10;

(1) Inhoudsmaat die uitsluitend is bestemd voor de bevoorrading van vliegtuigen, schepen en treinen, alsmede voor de verkoop in duty free shops.

2.2. Gele wijn die recht heeft op volgende benamingen van oorsprong : "Côtes du Jura", "Arbois", "L'Etoile" et "Château-Chalon" :

0,62;

2.3. Mousseerende wijn :

0,125 - 0,20 - 0,375 - 0,75 - 1,5 - 3 - 4,5 - 6 - 9

2.4. Gedistilleerde dranken, likeuren en andere alcoholhoudende dranken welke een minimaal alcohol volumegehalte hebben van 15 % vol en beantwoorden aan de voorwaarden zoals voorzien in artikel 1, § 2, van de verordening 1576/89/EEG van de Raad van 29 mei 1989 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gedistilleerde dranken en likeuren op basis van eieren/advokaat/advocaat/avocat welke een minimum- alcoholvolumegehalte bevatten van 14 % vol welke beantwoorden aan de voorwaarden zoals voorzien in artikel 1, § 4, punt s, en in de bijlage III van voornoemde verordening :

0,02 - 0,03 - 0,04 - 0,05 - 0,10 - 0,20 - 0,35 - 0,50 - 0,70 - 1 - 1,125 (1) - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4,5 - 5 (1) - 10 (1)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 juni 2004 tot vaststelling van bepaalde reeksen van nominale hoeveelheden en tot regeling van de aanduiding van hoeveelheden voor bepaalde voorverpakte producten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Mevr. F.VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

De Minister van Middenstand en Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

Notas

(1) Waarden uitsluitend van toepassing op waren voor professioneel gebruik.

Annexe

1. PRODUITS VENDUS EN UNITE DE MESURE DE MASSE (valeur en g)

Fils à tricoter (valeur en g) composés de fibres naturelles (animales, végétales et minérales), de fibres chimiques et des mélanges de ces fibres :

10 - 25 - 50 - 100 - 150 - 200 - 250 - 300 - 350 - 400 - 450 - 500 - 1 000

Cette valeur est la masse anhydre du fil à laquelle est appliqué le taux d'humidité conventionnel fixé par l'arrêté royal du 9 mars 1973 portant réglementation des dénominations textiles.

2. PRECONDITIONNEMENT EN VOLUME DE CERTAINS LIQUIDES EN PREEMBALLAGES (volumes nominaux en litres)

2.1. Vins de raisins frais, moûts de raisins frais mutés à l'alcool y compris mistelles, moûts de raisins partiellement fermentés, même mutés autrement qu'à l'alcool :

0,10 - 0,187(1) - 0,25 - 0,375 - 0,50 - 0,75 - 1 - 1,5 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 8 - 9 - 10;

(1) Valeur destinée uniquement à l'avitaillement des avions, navires et trains et à la vente dans les duty free shops.

2.2. Vins jaunes ayant droit aux appellations d'origine suivantes : "Côtes du Jura", "Arbois", "L'Etoile" et "Château-Chalon" :

0,62;

2.3 Vins mousseux :

0,125 - 0,20 - 0,375 - 0,75 - 1,5 - 3 - 4,5 - 6 - 9

2.4 Boissons spiritueuses, liqueurs et autres boissons alcooliques ayant un titre alcoométrique minimal de 15 % vol et répondant aux conditions fixées par l'article 1^{er}, § 2, du règlement 1576/89/CEE du Conseil du 29 mai 1989 établissant les règles générales relatives à la définition, à la désignation et à la présentation des boissons spiritueuses, et liqueurs à base d'œufs/advocaat/avocat/Advokat ayant un titre alcoométrique minimal de 14 % vol et répondant aux conditions fixées par l'article 1^{er}, § 4, point s, et par l'annexe III du même règlement :

0,02 - 0,03 - 0,04 - 0,05 - 0,10 - 0,20 - 0,35 - 0,50 - 0,70 - 1 - 1,125 (1) - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4,5 - 5 (1) - 10 (1)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 juin 2004 fixant certaines gammes de quantités nominales et réglementant l'indication des quantités de certains produits en préemballages.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation,
Mme F.VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

Notes

(1) Valeurs exclusivement applicables aux denrées à usage professionnel